

[波]斯太凡·英德里霍夫斯基 著

波兰的债务

BOLAN DE ZHAIWU

51.343

世界知识出版社

根据华沙书籍与知识出版社1982年版译出

责任编辑：王荣久

封面设计：冯光美

波兰的债务

〔波〕斯太凡·英德里霍夫斯基 著

于欣 周晴 译

世界知识出版社出版

(北京外交部街甲31号)

北京怀柔县印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

787×1092毫米32开本 印张：3.125 字数：68,000

1984年5月第1版 1984年5月第1次印刷

印数：1—2,600

书号：4003·1403 定价：0.34元

译者的话

《波兰的债务》（原书全名《波兰对资本主义国家的债务》）是斯太凡·英德里霍夫斯基的近著。

英德里霍夫斯基是波兰著名的经济学家、法学家、国务和社会活动家。在波兰人民共和国政府里历任要职。1945年至1947年任航运和外贸部长，1951年至1956年任副总理，1956年至1968年任部长会议计委主席，1968年至1971年任外交部长，1971年至1974年任财政部长。以后，从事经济研究工作。

在《波兰的债务》一书中，英德里霍夫斯基根据他任财政部长时的“本人的笔记”和统计年鉴，推算了波兰对外贸易和国际收支方面的许多数据，探讨了七十年代波兰如何一步步地落入“债务的陷阱”的原因和过程。同时，还介绍了波兰同债权国家的政府和银行进行谈判的有关情况，并提出了摆脱“债务绞索”的步骤和设想。所有这些，对深入研究1980年以来波兰发生的经济危机，了解波兰在利用外资方面的经验和教训，有一定的参考价值。

目 录

七十年代欠资本主义国家的债务数额

和增长情况..... (1)

与其他国家比较波兰的债务状况和巨额

债务给国民经济造成的后果..... (9)

负债过程的发展..... (14)

向资本主义国家借款的根源和动机..... (47)

波兰经济的外部 and 内部条件..... (58)

债务的陷阱..... (64)

同债权人的谈判..... (72)

制止继续增加债务和逐步减少债务的

可能性及前景..... (79)

后 记..... (84)

七十年代欠资本主义国家的 债务数额和增长情况

七十年代后半期，波兰的社会舆论开始为波兰欠资本主义国家债务的增长情况感到不安。这种不安是有根据的。债务以惊人的速度增长着，然而，波兰社会的广大群众接触不到涉及这一现象的比较接近实际的资料，有关支付平衡、债务状况、货币储备等数字，被视为国家的机密。

过去，在五十和六十年代，尤其在冷战时期，由于担心资本主义国家的政府和银行利用这些资料采取一些不利于我国经济的措施，而将其视为国家的机密，这可能是有道理的，但在七十年代，这种做法却越来越荒诞离奇了。为了易于同各国银行、政府和国际财政机构进行谈判，我们在越来越广泛的范围内向他们提供这方面的资料，而这些资料对波兰社会却成了国家机密。因此，在波兰统一工人党第八次代表大会前的讨论中，无论在党组织里，还是在经济界人士中，均能听到要求公开债务资料的呼声。与资本主义国家的贸易平衡和收支平衡中出现的困难形势，要求动员广泛的社会阶层，首先是动员工厂职工、企业经理、工程技术人员和经济学家致力于出口。不了解基本事实，不把危急的局势告诉社会，这种动员工作是极其艰难的，甚至无法进行。在这种情况下，公开债务资料就更为必要了。

1980年和1981年，政府满足了社会的部分要求。财政部长

两次向公众通报了欠资本主义国家债务的消息。我们得悉，1980年和1981年之交的债务状况是，长期和中期贷款为230亿美元，同时还有短期贷款估计为15—20亿美元。一句话，1981年初，我国总共欠资本主义世界的债务大约为250亿美元。

1981年下半年，财政部长马里安·克热克发表电视演讲时证实了这一点，他估计短期债务为21亿美元。同时，他宣告1981年6月30日可比的债务为230亿美元，其中，短期债务为13亿美元。

因此，1981年上半年我国以美元计算的债务名义上减少了20亿美元。之所以形成这一数字：首先，是由于西方银行从华沙的商业银行抽出短期存款，使短期债务实际上减少了8亿美元；第二，大约有12亿美元是表面上减少的债务，这是美元与其他发达的资本主义国家货币汇率显著增长的结果^①。除汇率不同外，1981年上半年新借入贷款和3月26日前已偿还的债务的差额，可能也对这一数字的实际减少产生了影响。

1981年10月11日，克热克部长在电视节目中再次讲了国家的债务状况。可兑换货币债务为238亿美元，其中，20亿美元是欠各社会主义国家银行和苏联的债务。此外，克热克部长宣称转帐卢布债务为21亿，这相当于28亿美元，其中90%是欠苏联的。

在1981年1月29日《人民论坛报》公布的统计总局关于1981年国家社会一经济形势的公报摘要中，我们可以读到，1981年12月31日我国以资本主义国家货币计算的债务达891亿外汇兹罗提，即255亿美元。从这些数字的对照中可以看出，统计总局是按1美元约等于3.5外汇兹罗提折算的，这与

提高美元比其他外币的汇率,以及在出口中为获得1美元所需的费用的增长有关。同时,统计总局报道,1980年12月31日,我国以资本主义国家货币计算的债务达766亿外汇兹罗提。

统计总局公报未提供1980年底折成美元的负债额。假如我们按1980年所采用的3.1外汇兹罗提等于1美元的算法,那么,这一数额将达247亿美元。由此可见,1981年我国以美元计算的债务没有增加,而以外汇兹罗提计算的债务则约增长14%。在折成其他资本主义国家的货币(非美元)时,也出现了类似的增长情况。

依然未公布国家收支平衡表的很多基本项目,未提供过去各个年份债务增长的资料,也未介绍债务清理费用的全貌。向公众仅仅透露了一点零星的消息。

因此,我认为在已有资料、逻辑分析和接近实际的一些设想的基础上,试图恢复我国欠资本主义国家债务的形成过程及其增长的动机和原因的本来面貌,将是适当的。

从理论上讲,债务增长有三个因素。其中之一是由于进口大于出口造成的贸易平衡中的必须用贷款支付的逆差。这些贷款的借入,是用于特定的采购,如采购成套工业项目、机器、设备和专利,采购粮食和饲料或者其他进口商品。在这个项目中,也有不与具体的采购相联系的,而是用来支付贸易逆差的财政性质的贷款。这一因素从1972年起在债务增长中开始起作用。此后,我们同资本主义国家的贸易每年均有或多或少的逆差。

第二个因素是,利息的支付增加了——如果这种支付不能用非贸易(劳务、汇款等等)支付的顺差予以抵销的话。1971年至1974年,利息的支付还包括在非贸易支付的差额之中,因此并未因付息而使债务增长。然而,从1975年起,非

贸易支付的差额已抵销不了利息的支付，因此我们不得不通过增加债务的途径来支付利息。正如我们所看到的那样，债务增长的这一因素的影响，正随着债务的扩大而扩大。

第三个因素影响最小，是我国向第二支付区^②国家提供的贷款和从它们还本付息中所得的收入之间的差额。从扩大我国的出口，尤其是扩大成套工业项目、机器和设备的出口来看，从这一市场的贸易习惯来看，在一定的范围内提供这些贷款是必要的。但是，如果这些贷款不能由贸易顺差和非贸易支付顺差中获取，那么，获取它的唯一办法就是借入新的贷款。

至于提供贷款的差额，我们掌握了1976年至1979年的确切数字和1980年的预计数字（见波兰政府1980年夏季为争取所谓的欧洲美元借款致外国银行的备忘录）。同时我们估计，1971年至1975年期间，这一差额占波兰向第二支付区国家的机器和设备出口的20%。这样，在过去10年中，每年提供的贷款差额如下：

1971年——0.69亿美元	1976年——2.11亿美元
1972年——0.83亿美元	1977年——3.22亿美元
1973年——0.95亿美元	1978年——1.07亿美元
1974年——1.31亿美元	1979年——1.90亿美元
1975年——1.93亿美元	1980年——2.30亿美元

按上述原则估算的1976年差额与实际非常接近，即达2.21亿美元。以后各年在正负两方面的差额要更大一些，这似乎是由于归还提供的贷款的不平衡所产生的。

根据现有资料，1970年底欠资本主义国家的债务约为13.6亿美元。1971年由于贸易顺差，债务减少了1.36亿美元，即下降到12.24亿美元^③。

1972年至1974年，由于每年的贸易逆差，债务已经增长到37.19亿美元，其中：

1972年——3.01亿美元

1973年——12.72亿美元

1974年——21.46亿美元

这一数字还应加上1971年至1974年提供的贷款的逆差3.78亿美元。因此，1974年底债务达53.21亿美元。

从1975年起，除贸易逆差外，利息支付的增加对债务的增长也有影响。这些利息的支付已经不能包括在非贸易支付的顺差之中。我只把1974年底以后新增债务的利息视为影响债务增加的因素，同时考虑到在世界市场上利率的增长，也考虑到部分贷款、尤其是最初几年的贷款利率相当低的实际情况，我采用了下列平均的利率：1975年为8%，1976年和1977年为9%，1978年和1979年为10%，1980年为11%。

表1

1975—1980年波兰欠资本主义国家的债务

(单位：百万美元)

项 目	1975	1976	1977	1978	1979	1980
由于贸易逆差而形成的债务增长	2,673 ^a	2,925 ^a	2,155 ^a	1,846 ^b	1,681 ^c	967 ^c
由于提供贷款的差额而形成的债务增长	193	211	322	107	190	230
由于利息支付增加而形成的债务增长	214	540	802	1,188	1,486	1,903
年底债务状况	8,411	12,087	15,366	18,507	21,864	24,969

a 按1美元 = 3.32外汇兹罗提折算

b 按1美元 = 3.20外汇兹罗提折算

c 按1美元 = 3.10外汇兹罗提折算

表1介绍了按上述设想计算的结果。

可以对这种估算提出疑义，即它没有考虑到借入贷款是在一年当中进行的事实，因此不应按全年的债务增长额计息，而只应按其中的一部分，例如半年计息。但是，由于1974年的债务增长额已部分地反映在1975年的利息支付的增长额上，则使这类错情得到了弥补。以后各年的情况与此相同。

由于对每年的平均利率采取了假设的数字（这不必进行核实），因而可以认为这种估算还有其他的错情。但总的看来，我们计算的结果同官方关于1980年和1981年债务状况的通报相符，这表明错情不是很大，而且这类错情与其说涉及所研究的整个时期的负债额，莫如说只涉及每年债务增长额的分布情况。

由统计总局公布有关债务状况及其每年增长情况、债务清理费用和利率等详细资料，是更正可能产生的这些错情的最好方法。

从对上述计算的分析中可得出一个结论，即随着债务的增长，在促使债务增长的诸因素中，日益增长的利息支付所占的比重正在增加。

此外必须补充几点意见。所计算的债务增长额并不等于新借入的贷款数额。它们在七十年代要大得多，因为除了抵偿贸易逆差和日益增加的利息费用外，还必须支付当年应该归还的以前借入的贷款的本金。但是，这一办法仅仅意味着用一些贷款来代替另一些贷款，不直接影响债务的增长，所以在这个计算中，可以省略。还必须提醒注意，这里所计算的由于利息支付增加而造成的债务增长额，并未包括其全部数额。事情是这样，这些支付中的相当于1974年底负债额的那一部分，在非贸易支付中得到了抵偿。

产生一个问题，债务达到怎样的程度才超过通常允许的水平？一般认为，债务的安全界限是，外债的年清理费用（即还本和付息）占当年商品和劳务出口收入的20—25%。当然，在我国外贸存在两个支付区的情况下，只能把可兑换货币的清理费用与商品和劳务出口所得的可兑换货币的收入相比较。从现有资料的分析中可以看出，大约超过了债务安全系数的4倍④。

划定安全界限的另一个标准是，负债额与商品和劳务每年出口收入的比例，这一比例不应超过1比1。在我国，早在1980年负债额就已超过商品和劳务的出口收入近2倍，而在1981年情况又更加进一步恶化了。

试问是在什么时候超过了安全系数？根据对数字资料的分析表明，是在1974年底和1975年初。

1981年7月公布的政府关于经济状况的报告，也证实了这一事实。报告说（见报告第80页）：

“……早在1975年就有两个数字超过了国际金融关系中被认为是可允许的安全的债务界限，即：可兑换货币的年还本付息值，已经达到向资本主义国家出口值的26%以上。一般则认为25%是安全界限，以可兑换货币计算的全部债务几乎超过了向资本主义国家出口值的三分之一。一般则认为与一年出口值相等是安全界限”。

报告也注意到，1975年以后，借入贷款的结构恶化了，即中期贷款的比重增加了。这就造成归还本金的平均期限由1975年的6年左右，缩短到1981年的3年左右⑤。

注 释:

① 因为我国的部分债务是其他货币债务，由于美元汇率的提高，这部分债务折成美元后，数字便减少了。假如我国全部债务以其他货币，如马克或英镑计算，那么，由于汇率浮动，负债额将会增加，而不是减少。在研究按某一种货币计算的债务增长时，应该考虑到汇率浮动的影响。例如，过去5年中，汇率的浮动出现相反的倾向，从而使以美元计算的名义负债额比实际负债额增长得快。某些资料估计1975年至1979年这一差额为40亿美元。然而，这未能改变我国债务增长趋势的概貌，尤其是出口值和进口值，我们是按美元计算的。

② 我使用这一说法，而没有使用资本主义国家的说法，这是因为其中包括了一些所谓第三世界国家，它们不一定是典型的资本主义国家，但我们与这些国家是按可兑换货币结算的。

③ 某些资料认为，下降了1.79亿美元。

④ 根据政府关于经济状况的报告，1980年债务清理费用占向这些国家出口收入的80%以上(政府关于经济状况的报告。1981年7月《人民论坛报》增刊)。1981年由于支付增加和出口下降，形势明显恶化。

⑤ 同上。

与其他国家比较波兰的债务状况 和巨额债务给国民经济造成的后果

根据西方资料统计，其他社会主义国家可兑换货币债务比波兰少得多，并且无论按人口计算或按出口收入计算均是如此。唯有匈牙利按人均计算及其与国民生产毛值相比的债务与波兰的债务相仿，甚至超过了波兰。但是，由于匈牙利的出口额与国民收入相比远远高于波兰，1980年匈牙利人均出口值达853美元，波兰只有478美元，因此匈牙利的债务清理负担比波兰轻得多。例如，根据西方资料统计，1979年匈牙利负债额超过了向资本主义国家商品出口收汇的1倍，而波兰则超过2倍。根据同一资料，当时债务清理费用在向资本主义国家出口收汇总额中的比重波兰为92%，而匈牙利只有37%。

德意志民主共和国和保加利亚的债务及其清理费用与其向资本主义国家出口收入相比也很高，但是大大低于我国的水平。只有苏联、捷克斯洛伐克和罗马尼亚的债务清理费用水平与出口收入相比，保持在安全界限（25%）之内。苏联的负债额与出口收入相比，甚至大大低于安全界限，捷克斯洛伐克和罗马尼亚的负债额与出口收入相比，只是少许地超过安全界限。

因此，波兰在向资本主义国家借债方面在经互会所有国家中遥遥领先。

世界上其他一些国家的情况怎样呢？例如，据南斯拉夫外贸研究所的专家们估计，南斯拉夫1977年的债务为70—80亿美元，当时出口达52.54亿美元。因此，超过了1比1的关系，但是，不应忘记，南斯拉夫除了出口收汇外，还有可观的旅游收入和南斯拉夫海外工人的侨汇收入。这些收入大约等于这一差额。

在欧洲资本主义国家中，我们从各种资料中掌握到了有关英国、瑞典、丹麦、挪威、芬兰、西班牙和葡萄牙的情况。

据估计，1977年年中，英国的外债总额为400亿美元，当时出口达575.47亿美元。此外，英国拥有大量的外汇储备。

1977年底，瑞典的债务达300亿克朗，即大约为70亿美元，而出口为188.23亿美元。

据估计，1978年9月，丹麦的债务达78亿美元，出口为117.3亿美元。由此可见，甚至在这个多次经历了暂时支付困难的国家，债务也大大低于出口收入的水平。

据估计，1977年底，挪威的债务约达130亿美元，同年出口收入为86.47亿美元，1978年出口收入为100.37亿美元。

维托尔德·苏利米尔斯基估计，1979年芬兰的债务为60亿美元^①，同年芬兰的出口达28.91亿美元。

据估计，1977年年中西班牙的债务达160亿美元，同年其出口达102.3亿美元。

最后，据估计，1977年底葡萄牙的外债大约为20亿美元，同年出口达20.23亿美元，翌年出口达23.55亿美元。

由此可知，在上述欧洲资本主义国家中，只有挪威、芬兰和西班牙的债务超过了安全界限，但是比波兰超过的程度

要低得多。

在欧洲以外的一些国家的形势则是另外一种情况。

例如，据估计，1977年年中以以色列的债务为100亿美元，同时出口为29.59亿美元。因此该国负债额大约超过了安全界限的2倍多，但是大家都知道，以色列在利用美国方面出自政治和战略考虑所提供的特殊援助和保护。

1977年底，土耳其欠外国银行的债务达18亿美元，同年出口为17.53亿美元，1978年出口为22.88亿美元。18亿美元的数目可能没有包括全部债务，主要未包括接受国际财政机构提供的贷款。土耳其的财政需要有西方国家的专门财团予以考虑。

据估计，1976年底，阿尔及利亚的债务为60亿美元，而其同年出口为50.67亿美元。因此，稍稍超过了安全界限。

联合国贸易和发展会议的专家们估计，1978年底巴西的债务为210亿美元，债务的清理费用一年为40亿美元。根据其他资料统计，1980年该国的债务增加到550多亿美元。我不掌握巴西1978年出口的资料，但1977年巴西的出口为120.55亿美元。因此，大大超过了安全界限。

我国赞成无限制地向资本主义国家借债的人常常援引巴西的例子，但是不应忘记，巴西相当一部分债务是外国康采恩巴西分公司欠他们本国银行的债务，因此犹如欠自己的债务一样。

1977年初，墨西哥的外债达300亿美元，出口为118.23亿美元。因此，这可能是为数不多的超过安全界限的突出例子之一。

在我几乎不掌握资料的其他一系列发展中国家，这一比例关系还更为不利。但是，这里必须考虑到，发达的资本主

义国家为本国原料资源公司在发展中国家开采资源创造条件，特别感兴趣。与此直接相联系的是外国资本的投资，这些投资在初期有利于改善负债国的支付平衡状况。

这些可资比较的资料表明，波兰欠资本主义国家的债务达到了创记录的水平。

在我国每天的报刊上，还常常可以碰到对债务水平采取掉以轻心的态度。说什么并非债务水平，而是还债的时间安排和最近几年还债的负担，才是我国经济难咽的苦果。不否认这一不利因素的意义，但必须说，债务总额已经达到不能容许的高度。

不仅同向资本主义国家出口的商品和劳务的年收入相比，而且同国民收入相比，我国的债务水平和由此产生的债务清理费用都过高。以40.3兹罗提折合1美元计算，1980年底我国债务约达1万亿兹罗提。1979年创造的国民收入（按现行价格计算）为19,354亿兹罗提。因此，债务超过一年创造的国民收入的一半以上。按同一方法计算，1981年的债务清理费用达4,030亿兹罗提，即占1979年创造的国民收入的21%。由于1980年和1981年国民收入下降，这一百分比大大提高了。

西方资料中所作的国际比较也表明，与国民生产毛值相比，波兰的债务水平非常之高。根据劳伦斯·塞里奥特的看法，1978年底波兰的这项指数达15.7，与此同时，经互会国家的平均指数为3.9，苏联为1.0。除苏联外的经互会国家为11.0，南斯拉夫为13.8。在已列举的资本主义国家中，这项指数低于波兰的有阿根廷（12.2）和巴西（14.5），高于波兰的有南朝鲜（26.1）和墨西哥（26.8）②。以其他方法计算的可资比较的资料也证实了这一点。

然而，在波兰社会上，一部分人对过多的债务带来的危险缺乏充分的认识。在一些人士中，流行一种论断：“干吗我们要为巨额债务操心，让我们的债主去操这份心吧。”给人的印象是，前党政领导有时候顺从过这种说法。

过多的债务造成的主要困难有哪些？

首先是国民经济将失去机动的能力。假如债务没有超过安全界限，一旦出现暂时性的困难，例如在农业或其他经济部门中出现暂时性的困难，还可以利用临时性贷款进行补充进口。然而如果在支付平衡中存在尖锐的紧张形势，那末就会越来越难于获得贷款，并且获得贷款的条件也越来越恶化，政府也常常被迫限制一些经济部门的进口。因此，支付平衡的困难便限制了进口原料和材料以供应工业的可能性，这便对工业生产水平和生产能力的利用产生消极影响，同样也对国民收入产生消极影响。1976年至1980年在我国就出现了这种情况。

注 释：

① 维·苏列米尔斯基：《波兰人民共和国在国际金融市场的处境》，《文化》（巴黎），1980年第1、2期。

② 劳·塞里奥特：《展望共产党国家的硬通货债务》，商业部，东西方政策和计划处，1980年7月。